



**Výroční zpráva  
2012  
APPN, o. s.**



## **Obsah**

Obsah.....	2
1 Identifikační údaje organizace .....	3
2 Poslání sdružení.....	3
3 Výkonný výbor a revizní komise .....	5
4 Projekty .....	6
5 Členství v profesních organizacích .....	10
6 Registrované sociální služby .....	12
7 Z našich akcí v loňském roce .....	14
8 Partneři .....	18
9 Sponzoři, dárci .....	19
10 Statistiky.....	20
11 Finanční zpráva .....	23

## **Seznam grafů**

Graf 1: Počet telefonátů z jednotlivých krajů v roce 2012.....	20
Graf 2: Počet klientů sociální rehabilitace v jednotlivých krajích v roce 2012 .....	21
Graf 3: Klienti využívající odborné soc. poradenství v jednotlivých krajích za rok 2012.....	22

## 1 Identifikační údaje organizace

Název: APPN, o. s.

Adresa: Světova 1051/15, 180 00 Praha 8

IČO: 26611716

Číslo účtu: 2426025001/5500, Raiffeisen Bank

Telefon: 222 519 832

SMS: 605 253 123

E-mail: appn@appn.cz

Internetové stránky: [www.appn.cz](http://www.appn.cz)



## 2 Poslání sdružení

Poslání APPN, o. s., je vymezeno následujícími třemi body:

- Přispívat k integraci neslyšících do společnosti slyšících, a to maximální možnou měrou a všemi dostupnými prostředky
- Přispívat k publicitě komunity neslyšících a šíření informací o jejich kultuře a jazyce
- Pomáhat překonávat jazykové a kulturní bariéry, včetně odstraňování zakořeněných předsudků o komunitě neslyšících existujících u slyšících

### **Agentura APPN pomáhá neslyšícím vyjít z izolace**

Založení občanského sdružení APPN (Agentury pro neslyšící) v roce 2006 bylo reakcí na neuspokojivý stav zaměstnanosti neslyšících občanů České republiky a na jejich nízké šance získat pracovní uplatnění, které by odpovídalo jejich vzdělání, schopnostem a chuti pracovat. Hlavním cílem sdružení je působit na rozvoj zdravého a stabilního trhu práce a zvýšit dostupnost a kvalitu sociálních služeb pro neslyšící. Agentura pro neslyšící také pomáhá překonávat jazykové a kulturní bariéry a odstraňovat zakořeněné předsudky o komunitě neslyšících ve společnosti.

Naší zásadou je úcta ke každému člověku. Dobře víme, jak je práce v životě každého občana důležitá k tomu, aby se mohl cítit jako plnohodnotný člen společnosti. Našimi klienty jsou lidé se sluchovým postižením, ale také s kombinovaným postižením, jejich rodinní příslušníci

a blízcí, zaměstnavatelé nebo pracovníci odborných pracovišť (úřadů práce, lékařských zařízení, poradny apod.). Za více než šest let existence Agentury pro neslyšící jsme kromě pravidelných služeb poskytovaných neslyšícím také realizovali řadu projektů, které jim pomohly nalézt odpovídající pracovní uplatnění a integrovat se do společnosti. Snažíme se neustále naši organizaci rozvíjet a pracovat v týmu s neslyšícími. Přicházíme potom s novými nápady, které se nebojíme společně realizovat. Usilujeme také o změnu přístupu slyšící společnosti k neslyšícím, o zvýšení informovanosti o sluchovém postižení a o způsobech komunikace s neslyšícími. Chceme přiblížit širší veřejnosti znakový jazyk, svět neslyšících a jejich kulturu.

### **3 Výkonný výbor a revizní komise**

Zuzana Silovská, statutární zástupce

Marie Horáková, členka výkonného výboru

Ladislav Pupák, člen výkonného výboru

Karel Veselý, člen výkonného výboru

Olivie Jindrová, revizní komise



Zuzana Silovská



Marie Horáková



Ladislav Pupák



Karel Veselý



Olivie Jindrová

## 4 Projekty

### Tichá kavárna

Na jaře roku 2011 vznikl ve spolupráci s obecně prospěšnou společností 365 projekt Tiché kavárny, první pražské kavárny s neslyšící obsluhou. 11. 11. 2011 byla Tichá kavárna slavnostně otevřena.

Kavárna představuje prostor, kde mohou neslyšící pracovat, využít své schopnosti a ukázat sobě i svému okolí, že i v tak náročném oboru, jakým je pohostinství, se mohou s úspěchem uplatnit. Kavárna slouží rovněž jako tréninkové prostředí a nabízí podporu studentům a absolventům odborných škol pro jejich profesní začátky. Občanské sdružení APPN projekt Tiché kavárny i nadále podporuje. Probíhají zde výstavy neslyšících umělců, například na podzim roku 2012 zde vystavovala ukrajinská neslyšící malířka Galina Ingulová a známá výtvarnice Emma Srncová, konají se zde kulturní a vzdělávací akce pro neslyšící. Probíhají tu filmové projekce s titulky, koncerty a divadelní akce tlumočené do znakového jazyka. Slyšící veřejnosti tak Tichá kavárna nenásilně přibližuje svět neslyšících, jejich kulturu a znakový jazyk. Provoz Tiché kavárny je druhem sociálního podnikání, zisk z jejího provozu je použit výhradně k jejímu dalšímu rozvoji a podpoře služeb pro neslyšící.



### Tranzitní program pro neslyšící

Na úvod projektu se ve dnech 1. a 2. března 2012 uskutečnila mezinárodní konference. Proběhla ve velkém jednacím sále Magistrátu hlavního města Prahy pod záštitou primátora hlavního města Prahy.

Projekt Tranzitní program pro neslyšící spočívá v přípravě osoby se sluchovým postižením na konkrétní zaměstnání již v době studia, v organizovaném kontaktu s budoucím zaměstnavatelem a získávání praxe přímo na budoucím pracovišti. Cílem je vytvořit systém, který usnadní studentům se sluchovým postižením přechod ze školy do zaměstnání na otevřeném trhu práce. Projekt byl zahájen 1. února 2011 a bude ukončen 31. května 2013. Probíhá za finanční spoluúčasti Evropské unie (EU)



a Evropského sociálního fondu (ESF) prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR. Využívá dobrých zkušeností s pracovním uplatněním sluchově postižených osob na trhu práce ze zahraničí. Na jeho realizaci se podílejí partnerské organizace z Norska a Slovenska a odborníci na danou problematiku z dalších zemí EU. Cílovou skupinu projektu představují osoby se všemi stupni sluchového postižení. Primárně je určen pro žáky se sluchovým postižením posledního ročníku základní školy, případně školy střední, kteří se rozhodují o dalším studiu či o nástupu do svého prvního zaměstnání. Program je určen pro dívky i chlapce, bez rozdílu jejich kulturní, náboženské či národní příslušnosti.

### **Deaf Support**

Od června 2012 APPN uskutečňuje nový mezinárodní projekt Deaf Support, který v budoucnu usnadní neslyšícím hledání práce v online prostředí. V rámci projektu se připravuje novinka na trhu práce pro neslyšící: speciální databáze s pracovní nabídkou. Výsledkem tohoto tříletého projektu bude první elektronický katalog pracovních pozic pro neslyšící a česko-slovenská databáze s evropskou burzou práce pro neslyšící.



Pro zaměstnavatele neslyšících, úřady práce i samotné neslyšící uchazeče o práci vzniknou internetové videopříručky. Kromě toho se mohou zájemci a odborníci těšit na internetový bulletin o zaměstnávání neslyšících s názvem „Neslyším, pracuji!“ Bude určen firmám zaměstnávajícím ve svých řadách neslyšící zaměstnance, úřadům práce i samotným neslyšícím.

Projekt je realizován ve spolupráci s irským a slovenským partnerem. Jednou z hlavních myšlenek je propojení českého a slovenského pracovního trhu ve prospěch neslyšících. V rámci čerpání dobrých zkušeností ze zahraničí již proběhla v prosinci roku 2012 pracovní návštěva irského „městečka neslyšících“ v Dublinu. Projekt bude ukončen 31. května 2015. Je



financován ze zdrojů Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.



### **Neslyšící na trhu práce**

Cílem projektu Neslyšící na trhu práce bylo najít pracovní uplatnění pro 23 osob se sluchovým postižením. Výběr vhodných kandidátů začal 1. června 2011 a celý výběrový proces trval tři měsíce. Vyhovující adepti byli vybíráni na základě databáze uchazečů o práci jednak v agentuře APPN, ale i z evidence úřadů práce. Vybraní jedinci prošli během čtyř měsíců tzv. bilanční diagnostikou. Během tohoto období se zjišťovalo, zda jejich schopnosti a dovednosti odpovídají stanoveným kritériím pro uplatnění na trhu práce. Po této klasifikační etapě se přistoupilo k vytvoření konkrétních pracovních pozic a zaškolení vybraných jedinců na těchto pozicích. Od této chvíle začala velmi úzká a intenzivní spolupráce s agenturou APPN. Noví zaměstnanci tak mohli využít standardních služeb Agentury pro neslyšící – tedy především v oblasti pracovní asistence a pracovního poradenství. Pracovní místa se podařilo vytvořit v následujících firmách: společnost Marks and Spencer vytvořila jednu pracovní pozici – nový zaměstnanec má na starosti doplňování zboží, konkrétně potravin, mraženého zboží a také doplňování produktů na pekárně, bezpečnostní společnost G4S přijala dva zaměstnance na pozici pokladní, firma Sattech Auto jednoho zaměstnance na mytí aut. Zbýlých 19 pozic vytvořila nezisková organizace s názvem 365, o. p. s. Dosud velice úspěšný projekt potrvá do 31. 1. 2013, kdy bude ukončen.

### **Vzdělávání zaměstnanců**

Cílem tohoto projektu je zvýšení profesních dovedností zaměstnanců společnosti Romodrom, o. s., a APPN, o. s. Na základě spolupráce obou organizací byly vygenerovány společné potřeby, například školení anglického jazyka, znakového a romského jazyka, mediální komunikace, kurzy PC a kurzy řídičského oprávnění. V rámci projektu proběhne i interní školení obou organizací, které bude založeno na výměně zkušeností ohledně specifík obou cílových skupin, aby terénní pracovníci získali větší kompetence při práci se svou cílovou





skupinou. Projekt byl realizován v období únor 2011 až leden 2013 a byl podpořen z Operačního programu Praha - Adaptabilita.

## **5 Členství v profesních organizacích**

### **Česká unie podporovaného zaměstnávání (ČUPZ)**

Jedná se o nestátní neziskovou organizaci, jejímž posláním je formulovat, šířit a podporovat myšlenku podporovaného zaměstnávání v České republice.



### **Nadační fond pro podporu zaměstnávání osob se zdravotním postižením (NFOZP)**

Tento nadační fond se zabývá výhradně problematikou zaměstnávání postižených osob. Hlavním posláním NFOZP je cíleně pomáhat, informovat, podporovat a spojovat zdravé a nemocné, při podpoře zaměstnávání osob s handicapem.



### **Asociace poskytovatelů sociálních služeb České republiky (APSSČR)**

APSSČR je největším profesním seskupením sdružujícím poskytovatele sociálních služeb v České republice. Toto sdružení sleduje jako základní cíl rozvoj a zvyšování úrovně sociálních služeb.





### **Českomoravská jednota neslyšících (ČMJN)**

ČMJN je neziskovou organizací, která sdružuje občanská sdružení pomáhající neslyšícím.



### **Asociace veřejně prospěšných organizací (AVPO)**

AVPO sdružuje neziskové organizace, které se snaží, aby byly ve své činnosti transparentní a profesionální.



## **6 Registrované sociální služby**

### **1. Sociální rehabilitace**

- a. Dlouhodobé profesní poradenství – Podporované zaměstnávání
- b. Krátkodobé profesní poradenství
- c. Job kluby
- d. Intervence

### **2. Odborné sociální poradenství**

- a. Poradenství online
- b. Sociální poradenství
- c. Telefonické zprostředkování
- d. Právní poradenství

### **3. Tlumočnické služby**

- a. Online tlumočnická služba NONSTOP

### **4. Ostatní služby**

- a. Vzdělávací programy
- b. Mediace
- c. Veřejný internet

### **Pracovní a právní poradenství**

Ke službám, které neslyšícím klientům pravidelně poskytujeme v českém znakovém jazyce, ale i v českém jazyce, patří například pracovní a právní poradenství. Pomáháme uživatelům služby vytvořit si představu o vhodném pracovním místě, odpovědět na inzerát, doprovázíme je při výběrových řízeních a při nástupu do zaměstnání. Nabízíme i zprostředkování telefonického oslovení zaměstnavatele, neboť v řadě inzerátů je telefonický kontakt uveden jako jediný možný – a neslyšící ho nemohou z pochopitelných důvodů využít. Odborníci v oblasti práva pomáhají našim klientům řešit otázky zejména z oblasti pracovního, občanského či rodinného práva (například vznik, změna a ukončení pracovního poměru,

povinnosti a práva zaměstnavatele a zaměstnance, náležitosti občanskoprávních smluv, ochrana spotřebitele, dědictví, náležitosti obchodněprávních smluv, zakládání společností, získání živnostenských oprávnění aj.). Věnujeme se i metodě mimosoudního řešení konfliktů – mediaci. Poskytujeme ji v oblasti práce, rodiny a spotřebitelských vztahů.

### **Přednášková činnost a spolupráce se zaměstnavateli**

K aktivitám našeho občanského sdružení také patří pořádání přednášek, které pomáhají sluchově postiženým lidem získat zaměstnání. Učíme je, jak psát životopisy, motivační dopisy, jak uspět při pracovním pohovoru. Nabízíme jazykové a počítačové kurzy.

Informujeme zaměstnavatele o možnostech zaměstnávání neslyšících a pomáháme neslyšícím při zaškolování na novou pracovní pozici. V případě potřeby jim poskytujeme podporu, například při nalezení vhodného komunikačního prostředku s kolegy či s vedením firmy. Spolupracujeme s úřady práce při hledání vhodného zaměstnávání.

### **Pomáháme:**

- lidem se sluchovým postižením
- lidem se sluchovým a kombinovaným postižením
- jejich rodinám a dalším blízkým
- jejich zaměstnavatelům
- pracovníkům odborných pracovišť (úřady práce, lékařská zařízení, poradny apod.)

## **7 Z našich akcí v loňském roce**

Z uplynulého roku bychom rádi připomněli několik akcí.

### **Přednáška o zdravém životním stylu**

Dne 23. ledna přednášel o zdravém životním stylu pan Emil Václav Havelka.

### **Charitativní prodej kalendáře Tichý svět 2012**

Charitativní prodej kalendáře Tichý svět 2012 se konal v úterý 31. ledna v Nákupní galerii Myslbek. Zájemci se mohli potkat s některými krásnými herečkami, které se na jeho vzniku podílely, a případně si také od nich mohli nechat kalendář podepsat.

Ve čtvrtek 9. února proběhl v Divadle Palace další charitativní



prodej kalendáře Tichý svět 2012. Poté následovalo divadelní představení Studia DVA Soukromý skandál.

Dne 22. března 2012 získal kalendář Tichý svět ocenění v soutěži Kalendář roku 2012, kterou organizuje časopis Typografia společně s agenturou M. I. P. Group, a. s. Kalendář Tichý svět 2012 získal 2. místo v kategorii Fotografie a 1. místo v kategorii Vyjádření sociální role.

### **Vernisáž obrazů malovaných ústy**



V Tiché kavárně se v sobotu 14. dubna konala vernisáž a ukázka tvorby pana Pavla Hejhala, který maluje obrazy ústy. Obrázek – logo kavárny, Pavel Hejhal věnoval Tiché kavárně. V rámci vernisáže proběhla také prodejní výstava výrobků Nakladatelství UMÚN, s. r. o., výtěžek z prodeje byl rovněž věnován na podporu Tiché kavárny.

Účastníkům akce v zaplněné kavárně bylo zajištěno tlumočení do českého znakového jazyka.

### **Hervis ½Maraton**

Tým APPN ve složení Štěpán Maxa, Magdaléna Trusinová, Jiří Janda a Kamil Panský se zúčastnil poslední březnový den Hervis ½Maratonu Praha. Z 355 štafetových týmů skončili reprezentanti APPN na vynikajícím 104. místě.



### **Fotosoutěž**



V návaznosti na úspěch kalendáře Tichý svět 2012 se APPN rozhodlo vytvořit nový kalendář na rok 2013 se zapojením neslyšících a sluchově postižených osob. APPN pro ně vyhlásilo fotografickou soutěž pod názvem „Svět očima fotografa“. Motivací pro zájemce byla možnost účastnit se focení s profesionálním fotografem v prostorách Národního technického muzea. Zároveň autor fotografie, která získala nejvíce bodů od veřejnosti, obdržel poukaz pro dvě osoby na večeři v Tiché kavárně.

### **Firma roku 2011 – zaměstnavatel neslyšících**

Občanské sdružení APPN vyhlásilo celorepublikovou soutěž o nejlepšího zaměstnavatele neslyšících a sluchově postižených osob. Nominovat firmy mohli samotní neslyšící nebo sluchově postižení. Vyhlášení Firma roku 2011 proběhlo na webových stránkách APPN a cena nejlepšímu zaměstnavateli byla předána 14. června v Tiché kavárně.





### **Rekvalifikační kurz – technik výpočetních systémů**

Od 27. dubna do 17. června probíhal v Brně prakticky zaměřený kurz z oblasti výpočetní techniky pro sluchově postižené zájemce. Celkový rozsah kurzu zahrnoval 120 hodin a nechybělo mu tlumočení do českého znakového jazyka.

### **Neslyšící štafeta**



V neděli 13. května se Volkswagen Maratonu Praha, který startuje a finišuje na Staroměstském náměstí, poprvé zúčastnili i 4 neslyšící běžci závodící za občanské sdružení APPN. Členové týmu byli Jiří Jindra, Petr Hanuš, Libor Hubáček a Mário Somorovský. Z celkových 466 štafetových týmů obsadili 63. místo.

### **Koncert pěveckého sboru Gabriel**

Ve čtvrtek 31. května proběhl v Tiché kavárně koncert pěveckého sboru Gabriel, přičemž si ve sboru mohli zpívat i posluchači, kteří nikdy nezpívali, ale měli touhu a zájem si to zkusit. Hudba byla tlumočena do českého znakového jazyka.



### **Oslava prvních narozenin Tiché kavárny**



V listopadu 2012 se v Tiché kavárně uskutečnila oslava **jednoletého výročí existence Tiché kavárny**. Během ní proběhla i vernisáž obrazů známé výtvarnice Emmy Srncové. Část peněz z prodeje byla použita na provoz Tiché kavárny.

### **Křest kalendáře Tichý svět 2013**



Dva dny poté byl v Národním technickém muzeu slavnostně pokřtěn **kalendář APPN Tichý svět 2013** za přítomnosti generálního ředitele muzea Karla Ksandra a patrona kalendáře, fotografa a publicisty Ondřeje Neffa. Makrofotografie historických dopravních prostředků z expozice muzea vytvořilo šest neslyšících fotografů.

Výtěžek z prodeje je věnován na podporu Online tlumočnické služby nonstop.

### **Adventní koncert ČT**

Začátkem prosince se také uskutečnil **Adventní koncert České televize věnovaný APPN**. Projekt, který bude díky divákům tohoto pořadu podpořen, má název Bezbariérové nemocnice i pro neslyšící. Ze získaných peněz by mělo být vybaveno 76 hlavních okresních nemocnic a šest pražských nemocnic telefonem či tabletem, který umožňuje videohovor, a tím zprostředkuje neslyšícím občanům okamžitou komunikaci se zdravotníky.



## 8 Partneri



## 9 Sponzoři, dárci

V roce 2012 podpořili APPN, o. s., následující dárci, kterým tímto velmi děkujeme:



MINISTERSTVO  
KULTURY



MINISTERSTVO PRÁCE  
A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ

**SIEMENS**

Dále:

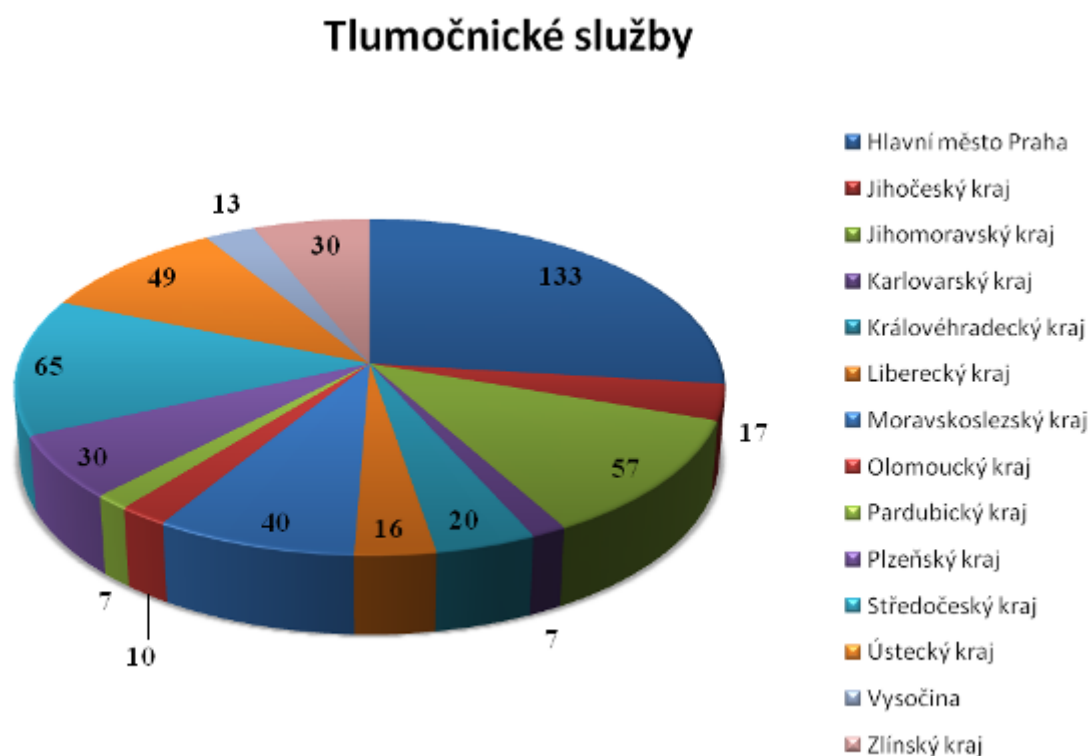
Diversity s. r. o., Mgr. Tomáš Horák, JUDr. Petra Farská, TSR Slovakia, s. r. o., Siemens, a. s., Advokátní kancelář Randl partners, Petr Novotný, Jan Kašpar, Nakladatelství UMÚN, s. r. o., Stavební firma Neslt, s. r. o., Ing. René Haken, Dušan Rouš, Janek Wagner, Advokátní kancelář ROWAN LEGAL, JUDr. Martin Maisner, PhD., Raiffeisen - Leasing Real Estate, s. r. o., PhDr. Ondřej Neff, Národní technické muzeum



## 10 Statistiky

### Online tlumočnická služba

Za rok 2012 se prostřednictvím online tlumočnické služby uskutečnilo 25 388 telefonátů, což je oproti roku 2011, kdy jich proběhlo 17 297, zvýšení přibližně o 47 %. Zájem o telefonáty v jednotlivých krajích ilustruje následující graf:

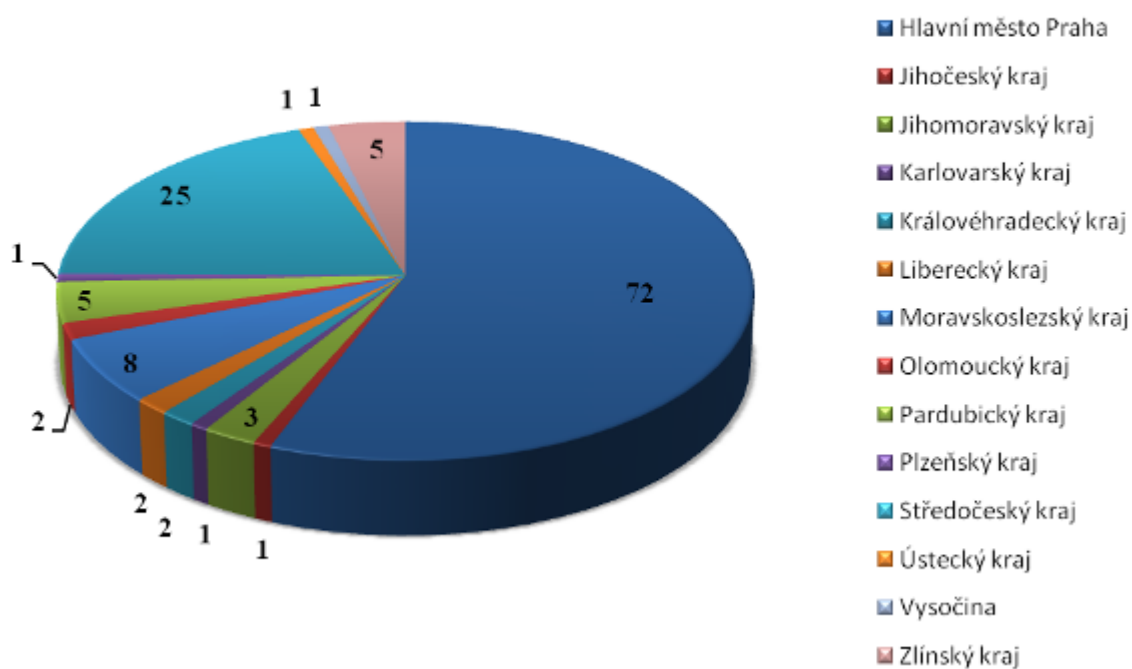


Graf 1: Počet telefonátů z jednotlivých krajů v roce 2012

### Sociální rehabilitace

V roce 2012 využívalo službu sociální rehabilitace 129 klientů. Na otevřený pracovní trh se podařilo umístit 73 z nich.

### Sociální rehabilitace



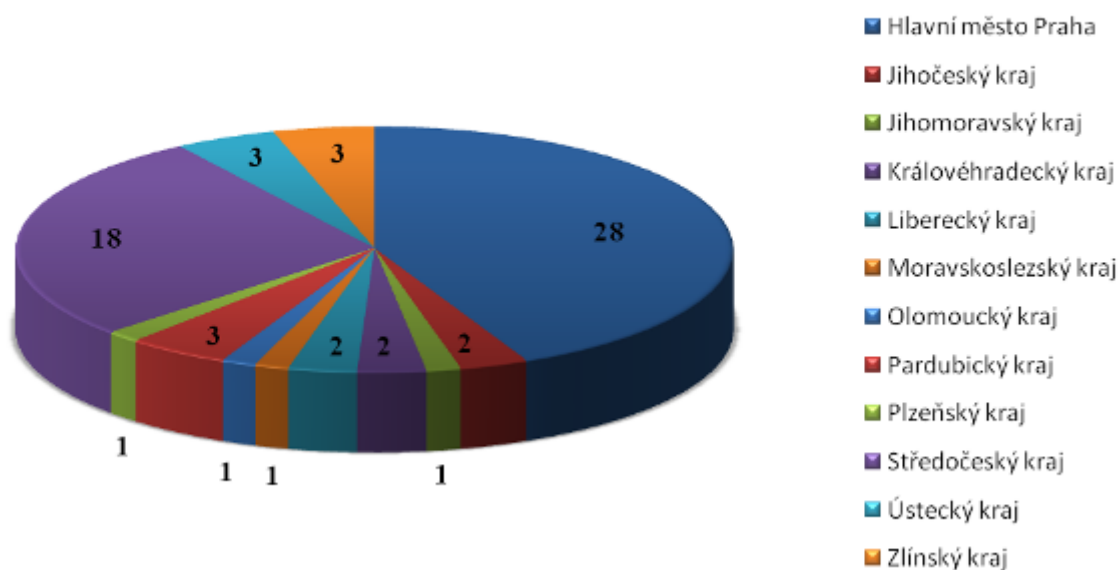
**Graf 2: Počet klientů sociální rehabilitace v jednotlivých krajích v roce 2012**



### Odborné sociální poradenství

V roce 2012 službu odborného sociálního poradenství využívalo 65 klientů. Jednalo se především o právní poradenství a pracovněprávní vztahy.

### Odborné sociální poradenství



**Graf 3: Klienti využívající odborné sociální poradenství v jednotlivých krajích za rok 2012**



## 11 Finanční zpráva

Náklady za rok 2012	
Osobní náklady celkem	5 716 132
Služby	4 432 255
Spotřebované nákupy celkem	535 922
Ostatní náklady, daně, příspěvky	68 959
<b>Náklady celkem</b>	<b>10 753 268</b>

Výnosy za rok 2012	
Dotace z veřejných zdrojů	10 071 361
Tržby za vlastní výkony	83 543
Přijaté příspěvky celkem	235 555
Ostatní výnosy	30 406
<b>Výnosy celkem</b>	<b>10 420 865</b>
<b>Výsledek hospodaření</b>	<b>-332 403</b>

Uvedené údaje jsou v Kč.